



**ROTAIR®**

# COMPRESSEURS PORTABLES

GOMMAIR | MDVN | MDVS | VRK | TVR | VRH

## CATALOGUE GÉNÉRAL



**VIS**  
**SUPER**  
**SILENCIEUSES**  
pour génie civil

SÉRIES  
**PRO**



# VRK

puissant › compact

## FIBRA FIBRA PLUS



**DES AUTOROUTES PHYSIQUES  
AUX AUTOROUTES NUMÉRIQUES,  
L'AIR COMPRIMÉ A TOUJOURS  
JOUÉ UN RÔLE CLÉ DANS LA  
CONSTRUCTION DE L'AVENIR**

**UN DESIGN COMPACT, UNE  
MANIABILITÉ EXTRÊME ET UN  
ACCÈS FACILE POUR  
L'ENTRETIEN. TOUS LES FILTRES  
SONT FACILEMENT ACCESSIBLES.**

**UNE SEULE MACHINE COMPACTE,  
FACILE À TRANSPORTER ET À  
MANŒUVRER, IMMÉDIATEMENT  
PRÊTE À FONCTIONNER.**

- › Toutes les pièces en mouvement sont inaccessibles, conformément aux normes les plus strictes en matière de sécurité.
- › Ventilateur de refroidissement isolé et inaccessible.
- › Silencieux sous la machine, ce qui permet de réduire les niveaux de bruit et d'éviter tout risque de brûlure accidentelle.
- › Ventilateur de refroidissement sur l'essieu du moteur.
- › Facile à lever et à transporter.
- › Anneau de levage pour grue/Roues solides/Version Skid disponible en option
- › Séparation air/huile à deux étages. La plus faible quantité d'huile résiduelle dans l'air de cette catégorie:  $\leq 1\text{PPM!}$
- › Systèmes de refroidissement et de séchage de l'air intégrés.
- › Système d'accélération proportionnelle à la demande d'air:
  - » Bruit et consommation réduits » Puissance intégralement dédiée au débit d'air.
- › Réservoir d'essence à vue et amovible, pour un remplissage plus facile.
- › Tous les filtres sont «à baïonnette», pour un remplacement plus rapide.
- › Démarreur intuitif / Compteur d'heures intégré / Thermostat avec arrêt de sécurité en cas de surchauffe
- › Start/Stop en cas de faibles pressions:
  - » Activation automatique au démarrage de la machine.
  - » Maintient la machine à 2 bars.
  - » Évite au filtre séparateur de se dégrader en raison de la différence de pression.
  - » Plus longue durée de vie pour la machine et ses composants.
  - » Permet d'éviter toute pénétration d'huile dans la ligne.
  - » Meilleur démarrage à basses températures.
- › Refroidisseur unique surdimensionné permettant un refroidissement supplémentaire de l'air (FIBRA). Second refroidisseur séparé et ventilateur, pour un débit d'air ultra-froid en sortie (FIBRA PLUS).
- › Séparateur de condensat.

dimensions ›  
L = 1168 mm / 45.98"  
W = 774 mm / 30.47"  
H = 955 mm / 37.6"

poids ›  
250 kg / 551 lbs

VRK  
**FIBRA**

dimensions ›  
L = 1268 mm / 49.94"  
W = 774 mm / 30.47"  
H = 955 mm / 37.6"

poids ›  
260 kg / 573 lbs

VRK  
**FIBRA PLUS**

## SYSTÈMES DE SÉCHAGE ET DE REFROIDISSEMENT INTÉGRÉS

### COMPRESSEUR

Pression de fonctionnement max.	15 bar - 218 psi
Débit d'air	1000 l/min - 35 cfm
Pression de fonctionnement min.	5,5 bar - 80 psi
Système d'entraînement moteur compresseur	Entraînement par courroie XPZ surdimensionnée
Système de refroidissement du compresseur	Air/Huile
Capacité huile de refroidissement	5 l - 1.1 UK gal
Raccordement d'échappement	1 x 3/4"
Niveau sonore CE no 2000/14	< 97 LWA
Capacité de la batterie	12V cc - 330A-45Ah (EN)
Capacité du réservoir à carburant	15 l - 3.3 UK gal

### MOTEUR À ESSENCE

Marque du moteur	HONDA
Type de moteur	GX690
Système de moteur	4 strokes
Émissions	Stage V
Cylindrée	690 cc
Nombre de cylindres	2
Aspiration	Naturelle
Puissance max. moteur à 3600 trs/min	16.5 kW - 22.5 HP
Vitesse max. moteur	3400 trs/min
Vitesse min. moteur	2000 trs/min
Système de refroidissement	Air
Système de lubrification	Huile
Capacité du système de lubrification	1,9 l - 0.42 UK gal

### QUALITÉ DE L'AIR

Huile résiduelle dans l'air	≤ 1 PPM
Température de l'air comprimé	Température ambiante +20°C   +36°F (FIBRA)
	Température ambiante +0°C/+2°C   +0°F/+3,6°F (FIBRA PLUS)

### CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Altitude max.	1800 m a.s.l.
Température ambiante min/max	-10°C / +50°C   14°F / 122°F

- › Courroie d'entraînement trapézoïdale haute efficacité et surdimensionnée pour garantir une transmission nécessitant moins d'entretien.
- › Système de commande pneumatique produit par ROTAIR et permettant d'ajuster automatiquement le régime moteur en fonction de la quantité d'air à distribuer. Ce système est hautement fiable et permet de réaliser des économies de consommation de carburant.
- › Dépressurisation automatique une fois le cycle de travail terminé.
- › Réservoir séparateur avec filtre interne double séparation air/huile et filtre externe à vis: huile résiduelle ≤ 1 PPM.
- › Filtre séparateur air/huile hautement surdimensionné garantissant une excellente séparation air/huile.
- › Le filtre à air du compresseur et le filtre à air du moteur sont séparés.
- › Filtre à air surdimensionné mono-étage pour le compresseur garantissant la filtration de l'air admis dans le bloc de compression.

# SPECIAL FIBRE OPTIC

CONÇU POUR LA POSE DE CÂBLES À FIBRE OPTIQUE



**ROTAIR®**

**VRK**

puissant › compact

**16 › 20**



- › Un design compact, une maniabilité extrême et un accès facile pour l'entretien.
- › Tous les filtres sont facilement accessibles.
- › Tous les filtres (à l'exception du filtre à air) sont de type à bayonnette, pour en faciliter l'entretien.
- › Toutes les pièces en mouvement sont inaccessibles, conformément aux normes les plus strictes en matière de sécurité.
- › Facile à transporter et charger.
- › Anneau de levage.

- › Echappement sous la machine, ce qui permet de réduire les niveaux de bruit et d'éviter tout risque de brûlure accidentelle.
- › Ventilateur de refroidissement isolé et inaccessible.
- › Ventilateur de refroidissement sur l'essieu du moteur.
- › Démarreur intuitif/Compteur d'heures intégré/Manomètre.
- › Thermostat avec arrêt de sécurité en cas de surchauffe.
- › Bloc de compression avec profil au design ROTAIR, pour une efficacité et une sécurité maximales.
- › Courroie d'entraînement trapézoïdale haute efficacité, avec alimentation simplifiée et surdimensionnée pour garantir une transmission nécessitant moins d'entretien.

dimensions >  
 L = 1125 mm / 44.29"  
 W = 775 mm / 30.5"  
 H = 1015 mm / 39.94"

poids >  
 230 kg / 507 lbs



## NOUVEAUTÉ

### VRK 16»20

COMPRESSEUR	VRK 16			VRK 20		
Pression de travail	6 bar 87 psi	11 bar 160 psi	13 bar 188 psi	6 bar 87 psi	11 bar 160 psi	13 bar 188 psi
Débit d'air	1600 l/min 57 cfm	1100 l/min 39 cfm	950 l/min 34 cfm	1900 l/min 67 cfm	1250 l/min 44 cfm	1100 l/min 39 cfm
Pression de fonctionnement min.	5,5 bar 80 psi	5,5 bar 80 psi	5,5 bar 80 psi	5,5 bar 80 psi	5,5 bar 80 psi	5,5 bar 80 psi
Système d'entraînement moteur compresseur	Entraînement par courroie XPZ surdimensionnée					
Système de refroidissement du compresseur	Air/Huile					
Capacité huile de refroidissement	5 l / 1.1 UK gal					
Température de l'air à l'échappement	20°C / 68°F + Température ambiante					
Raccordement d'échappement	1 x 3/4"					
Niveau sonore CE no 2000/14	< 97 LWA					
Capacité de la batterie	12V cc - 330A-45Ah (EN)					
Capacité du réservoir à carburant	15 l / 3.3 UK gal					
MOTEUR À ESSENCE	VRK 16			VRK 20		
Marque du moteur	HONDA					
Type de moteur	GX 630			GX 690		
Système de moteur	4 courses			4 courses		
Émissions	Stage V			Stage V		
Cylindrée	690 cc			690 cc		
Nombre de cylindres	2			2		
Aspiration	Naturelle			Naturelle		
Puissance max. moteur à 600 trs/min	15.5 kW-20.8 HP			16.5 kW-22.5 HP		
Vitesse max. moteur	3000 trs/min			3000 trs/min		
Vitesse min. moteur	2000 trs/min			2000 trs/min		
Système de refroidissement	Air			Air		
Système de lubrification	Huile			Huile		
Capacité du système de lubrification	1,9 l / 0.42 UK gal			1,9 l / 0.42 UK gal		
Température ambiante min > max	-10°C > +50°C / 14°F > 122° F					
Altitude max.	1800 m a.s.l.					

- ▶ Système de commande pneumatique produit par ROTAIR et permettant d'ajuster automatiquement le régime moteur en fonction de la quantité d'air à distribuer. Ce système est hautement fiable et permet de réaliser des économies de consommation de carburant.
- ▶ Réservoir séparateur encapsulé avec filtre interne double séparation et filtre externe à vis: huile résiduelle entre 1-3 PPM
- ▶ Filtre séparateur air/huile hautement surdimensionné garantissant une excellente séparation air/huile.
- ▶ Le filtre à huile du compresseur et le filtre à huile du moteur sont séparés.
- ▶ Filtre à air surdimensionné mono-étage pour la partie du compresseur, garantissant la filtration de l'air admis dans le bloc de compression.



Nous sommes axés sur **le monde du**

# SABLAGÉ

## REFROIDISSEMENT FINAL SABLAGÉ

Tous les modèles de compresseurs **ROTAIR** ont des versions avec refroidissement final spécifiques. Ils sont équipés d'un refroidisseur supplémentaire permettant de refroidir l'air comprimé et d'un séparateur de condensat spécifique purgeant l'eau produite par l'échange thermique du refroidisseur.

On obtient ainsi un air comprimé plus froid à l'échappement (température ambiante + 12 ± 2 °C) et cela permet également de réduire de façon significative l'humidité dans l'air, en fonction des conditions environnementales.

# REFROIDISSEUR SUPPLÉMENTAIRE ET SÉPARATEUR DE CONDENSATS SPÉCIFIQUE INTÉGRÉS

*Pour un air frais et sec*

*spécifiquement*  
conçu **pour...**



Les versions à refroidissement final sont appelées "**SABLAGE**" car ces unités sont principalement utilisés dans le secteur du sablage. Ces refroidisseurs sont recommandés pour toutes les opérations sensibles à l'humidité de l'air d'échappement: pose de fibre optique ou encore utilisation d'outils pneumatiques sensibles à l'humidité. **ROTAIR** propose également un **SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT FINAL "BS" EXTERNE**, que l'on peut facilement raccorder via un kit d'évents et qui est alimenté électriquement par le compresseur.

Il permet aux compresseurs standards, entre 2000 et 8500 l/min (71 à 300 cfm) de fonctionner correctement au cours d'opérations de sablage ou d'autres opérations sensibles à l'humidité. La température de l'air sortant est extrêmement basse : température ambiante de + 2 °C. Réduit très fortement l'humidité dans l'air. Cette unité est équipée de roues, elle est facile à transporter et à manipuler, fabriquée pour résister aux conditions de fonctionnement les plus difficiles et strictes.

Le châssis d'un compresseur portable se compose comme suit:

#### ESSIEU

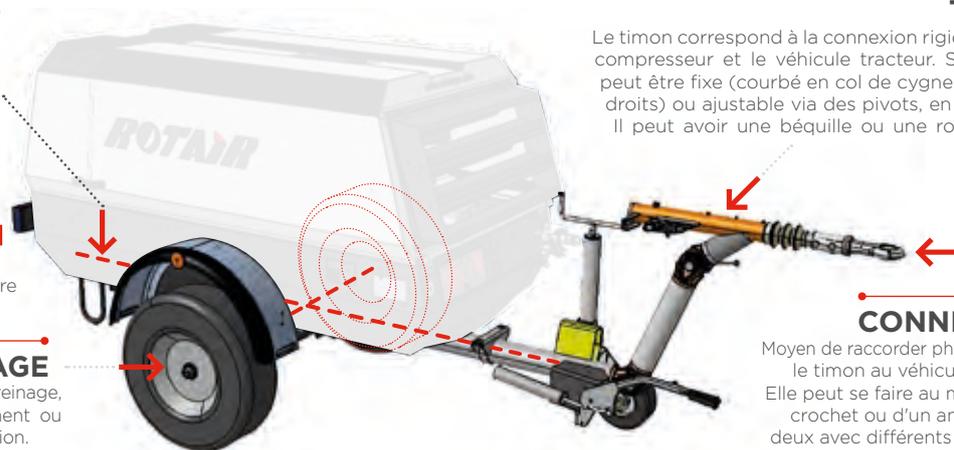
La partie liant le compresseur au sol inclut le système de suspension, les roues et toutes les parties associées. Les suspensions peuvent être assurées avec des ressorts (essieu suspendu) ou des ressorts à lames (essieu à ressorts à lames). Les roues sont de différentes tailles pour s'adapter au poids de la machine et au type de remorquage.

#### ÉCLAIRAGE

Système de feux et réflecteurs arrière

#### SYSTÈMES DE FREINAGE

Disponibles sans aucun système de freinage, avec un simple frein de stationnement ou avec un système de freinage à répulsion.



#### TIMON

Le timon correspond à la connexion rigide entre le compresseur et le véhicule tracteur. Sa hauteur peut être fixe (courbé en col de cygne ou angles droits) ou ajustable via des pivots, en général 2. Il peut avoir une béquille ou une roue jockey.

#### CONNEXION

Moyen de raccorder physiquement le timon au véhicule tracteur. Elle peut se faire au moyen d'un crochet ou d'un anneau, tous deux avec différents diamètres.

#### REMORQUE STANDARD - MDVN

Ce que l'on appelle «col de cygnes» en raison de la forme particulière de sa barre d'attache. Toujours sans frein. Permet d'effectuer un remorquage lent (max 25 km/h) sur l'espace de travail, mais pas sur les voies publiques.

#### REMORQUE AVEC FREINS - MDVN

Timon réglable, système de freinage à répulsion, éclairage. Si homologuée, permet de tracter le compresseur sur des voies publiques.

#### REMORQUE STANDARD - MDVS

Timon réglable. Sans système de freinage à répulsion, mais avec frein de stationnement. Permet d'effectuer un remorquage lent (max 25 km/h) sur l'espace de travail, mais pas sur les voies publiques.

#### REMORQUE AVEC FREINS - MDVS

Timon réglable, système de freinage à répulsion, éclairage. Si homologuée, permet de tracter le compresseur sur des voies publiques.

#### REMORQUE AVEC FREIN DE STATIONNEMENT

Tous les types d'essieux et de timons peuvent être raccordés, avec frein de stationnement et un levier permettant de bloquer les roues lorsque la machine doit rester statique.

#### ADAPTATEUR POUR SKID

Les compresseurs portables peuvent être livrés «SUR SKID», à savoir sans roues, sur une base composée de quatre pieds d'appui.

ROTAIR propose un **ADAPTATEUR POUR SKID spécial**, utilisé pour préparer les machines à une livraison sur skid standard. Il peut être livré en tant qu'élément séparé et utilisé pour transformer un compresseur remorquable en compresseur sur skid. Le contraire est également possible : en retirant l'adaptateur pour skid et en installant un châssis avec toutes ses pièces, la machine sur skid originale pourra être tractée.



**HOMOLOGATION SUR ROUTE** / Un compresseur portable, pour pouvoir circuler sur les voies publiques tracté par un véhicule, doit avoir plusieurs caractéristiques.

#### EUROPE:

L'Union européenne a harmonisé la législation afin de permettre le tractage des remorques et notamment des compresseurs portables. Pour pouvoir être tractée sur les voies publiques, une remorque doit être conforme à la Directive 2007/46/CE. Le fabricant doit passer par un processus d'homologation interne auprès d'un ministère européen des transports et toutes les machines à tracter doivent être examinées et approuvées. L'examen inclut la vérification de la présence de tous les éléments requis par la Directive (entre autres : système de freinage le cas échéant, éclairage, réflecteurs, etc.). Une fois cela terminé, le fabricant se verra délivrer, pour chaque modèle tractable, un numéro de référence unique qui sera gravé sur le châssis des machines pouvant être tractées puis intégré dans la documentation spécifique de la machine en question. Ce numéro, communiqué par le Client final au Bureau de la circulation du pays européen dans lequel la machine sera installée, permettra d'effectuer le processus d'homologation sur route sans avoir à présenter d'autres documents ou réaliser une autre inspection physique ou évaluation de la part de l'Autorité compétente.

#### AUTRES PAYS.

Pour les autres pays non européens, il convient de respecter la législation locale en vigueur. ROTAIR peut fournir sur demande les documents et schémas spécifiques pouvant être requis pour une homologation sur route nationale. Le revendeur et le client final doivent pouvoir fournir les preuves selon lesquelles les machines respectent les exigences d'homologation. Dans certains cas, le revendeur peut modifier les machines, après en avoir été autorisé par ROTAIR, afin que ces dernières puissent se conformer aux normes en vigueur dans le pays de référence.

# POINTS FORTS

## SYSTÈME INTELLIGENT EXCLUSIF ROTAIR

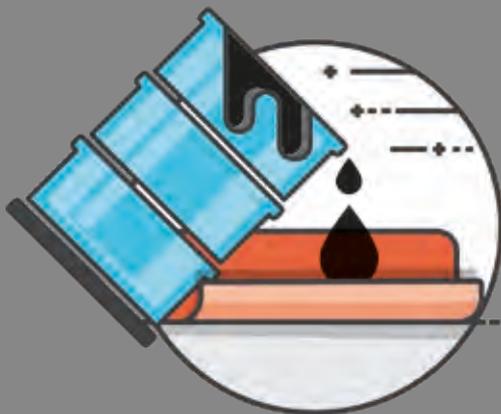
LE "SYSTÈME INTELLIGENT" PERMET DE PRÉCHAUFFER LE MOTEUR SANS LE SURCHARGER, ET LE BLOC DE COMPRESSION NE COMMENCERA À FONCTIONNER QU'UNE FOIS LES CONDITIONS PARFAITEMENT RÉUNIES. PERMET D'ÉTEINDRE LA MACHINE APRÈS UNE PHASE DE DÉPRESSURISATION DU CIRCUIT HYDRAULIQUE. LE BLOC DE COMPRESSION NE SUBIT PAS D'À-COUPS À CAUSE DU MOUVEMENT D'INERTIE ET L'ARRÊT EST PROGRESSIF.



Plus besoin de démarrer la machine avec la sortie d'air ouverte (et plus aucun risque de l'oublier)

Tout cela permet:

- Une lubrification correcte au niveau du jeu de vis et du moteur, même dans des conditions de températures extrêmement basses.
- Un meilleur fonctionnement et une plus longue durée de vie de tous les composants de la machine.
- Accroissement de la durée de vie du filtre du séparateur et absence d'huile dans l'air aux démarrages successifs du compresseur (et pas de fumée noire depuis le pot d'échappement à l'allumage de la machine).



## BAC DE RÉTENTION, DOUBLE PAROI

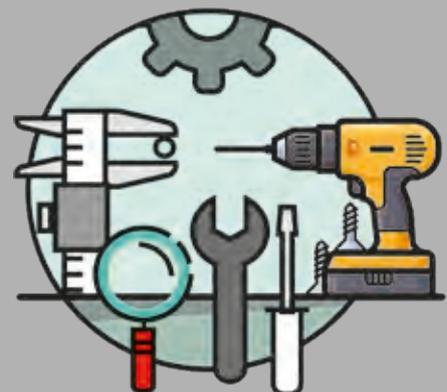
Ce dispositif exclusif, conçu uniquement pour les compresseurs portables ROTAIR, permet de protéger votre compresseur contre les déversements accidentels de fluides au sol.

Amovible, tout en pouvant être fixé solidement au compresseur, il s'agit de la meilleure option dans les environnements où les déversements accidentels sont inévitables.

Ce dispositif est si intelligent qu'il permet de procéder à une maintenance du compresseur via chariot élévateur.

## UN ENTRETIEN SIMPLE

ACCESSIBILITÉ TOTALE,  
POUR UN ENTRETIEN  
ET UNE MAINTENANCE  
SIMPLES ET RAPIDES



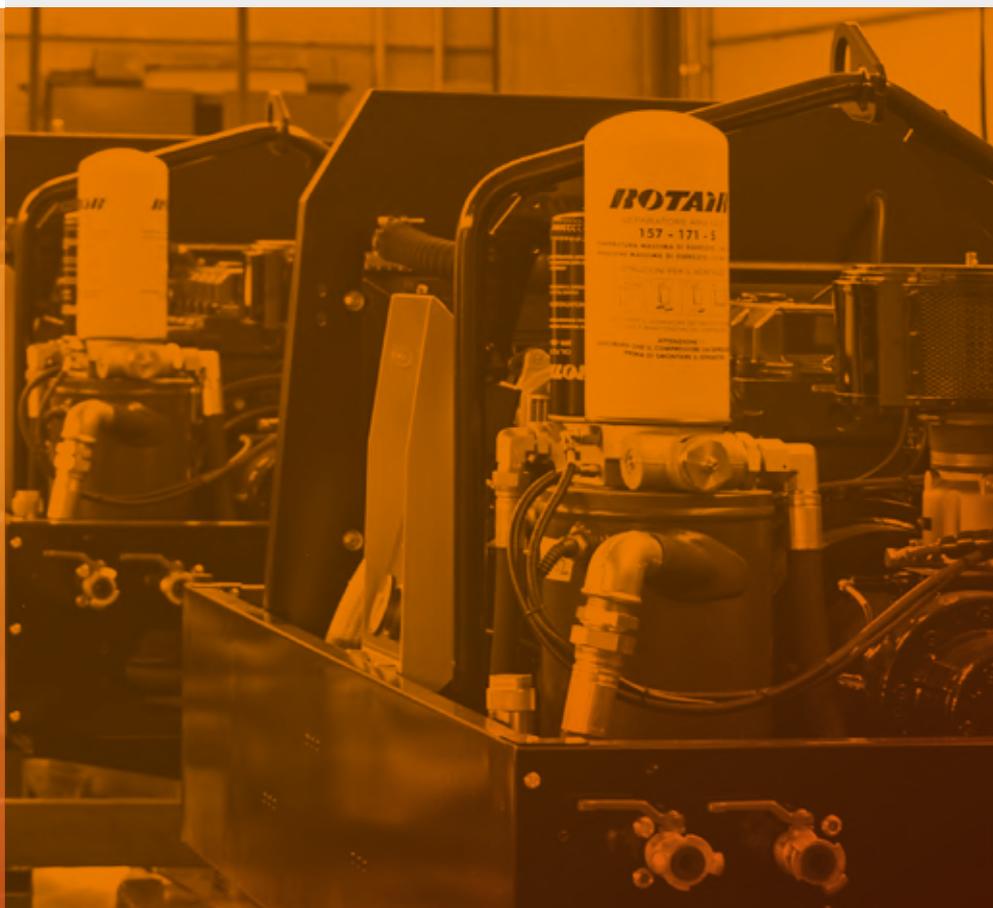
COMPRESSEURS



## PORTABLES

### GARANTIE, DURABILITÉ ET FIABILITÉ

sont assurées grâce à  
une utilisation exclusive  
de nos pièces d'origine.





COMPRESSEURS  
PORTABLES



**VIS SUPER-  
SILENCIEUSE**  
pour génie civil  
**et**  
**BIEN PLUS**



**ROTAIR**<sup>®</sup>

VIA BERNEZZO, 67  
12023 ▶ CARAGLIO (CN) ▶ ITALY



Tel: +39 0171.619676  
Fax: +39 0171.619677



[www.rotairspa.com](http://www.rotairspa.com)  
[info@rotairspa.com](mailto:info@rotairspa.com)

Certifié par l'entreprise  
ISO 9001:2015

ISO 9001

BUREAU VERITAS  
Certification

